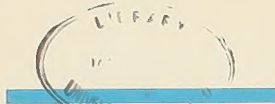


CAH
J 720
-Z300

3 1761 11766984 6



You are protected against discrimination in employment and in many other areas of life, such as access to services, housing, the administration of laws, and so on, by both federal and provincial human rights laws.

An act of discrimination may be the intentional result of prejudice, but unequal treatment can also result from systems and practices that were not begun with the intention of discriminating but which have this effect just the same.

If you know or suspect that you have been unfavourably treated because of your age, contact your federal or provincial human rights commission at the addresses given at the end of this pamphlet. If your situation is governed by federal laws, the Canadian Human Rights Commission will look after it. If it comes under provincial laws, the human rights commission in that province will handle the case. Either way, whichever commission you turn to will refer your case to the correct one, if necessary.

You do not have to be afraid that the person or agency you complain about will pay you back in some way for causing trouble. Under the Canadian Human Rights Act, anyone who threatens or intimidates a complainant or witness can be convicted of an offence and required to pay a large fine.



Questions

They're going to force me to retire when I am 65, even though I am still very active and good at my job. Isn't this discrimination based on age?

Yes, it is, but it has been such an established part of Canadian working life for so long that the Canadian Human Rights Act has a section allowing for mandatory retirement at the "normal" age of retirement for the type of work concerned. You should still complain to the Commission about it, though, if you feel it is unjust, because the Commission is studying this issue and its impact on people. Furthermore, the Commission might find that in your specific job there are reasons why you should not be forced to retire at a particular age.

I'm only 30, but I'm already over the hill, it seems. I applied for a job and they told me that they only took people under the age of 30. This job requires that you be trained for a few years, but surely I have more than a few good years left!

There is a general prohibition of discrimination on the basis of age under the Canadian Human Rights Act. In some provinces, however, protection against discrimination only extends to certain age groups.

Ask the Human Rights Commission to investigate. There are quite a few jobs where age is used as an index of a person's ability to do the job and others where training is used as a reason for hiring only younger people. But the employer has to be able to prove that these age requirements are really necessary; otherwise, they can be found to be discriminatory by the Commission.

Can they specify in an ad for a job that you have to have graduated in the last two or three years? It seems to me that they can screen out older applicants that way.

Yes, it can work to discriminate on the basis of age. A recent degree may be desirable in a field where the state of knowledge is changing fast, but there are other ways for someone who graduated years ago to get caught up on recent advances. You could file a complaint about this, because it has an adverse impact on the basis of age.

I'm not a child; I'm not a student; I'm not a senior citizen so I always have to pay the full price for everything. Is it discriminatory to offer special rates based on age?

The Canadian Human Rights Commission has the authority to issue guidelines saying that certain distinctions based on age in the provision of goods, services, facilities and accommodation are not discriminatory. Accordingly, the Commission has decided that it is reasonable to offer a reduction in charges, or no charge, with respect to rates and fares for children, youths and senior citizens, and has passed a guideline to this effect.

To find out more about your rights under federal legislation, contact the Canadian Human Rights Commission at one of these addresses:

National Office:

Canadian Human Rights Commission
257 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 1E1
Telephone: (613) 995-1151

Regional Offices:

ATLANTIC REGION

Office address:
Lord Nelson Arcade
Lower Arcade
5675 Spring Garden Road
Halifax, Nova Scotia
B3J 1H1
Telephone: (902) 426-8380

Mailing address:
P.O. Box 3545
Halifax South Postal Station
Halifax, Nova Scotia
B3J 3Z2

QUEBEC REGION

2021 Union Avenue
Room 1115, 11th Floor
Montreal, Quebec
H3A 2S9
Telephone: (514) 283-5218

ONTARIO REGION

Arthur Meighen Building
55 St. Clair Avenue East
Room 623, 6th Floor
Toronto, Ontario
M4T 1M2
Telephone: (416) 966-5527

PRAIRIE REGION

Dayton Building
323 Portage Avenue
Room 211, 2nd Floor
Winnipeg, Manitoba
R3B 2C1
Telephone: (204) 949-2169

WESTERN REGION

Montreal Trust Building
789 West Pender, Room 1002
Vancouver, British Columbia
V6C 1H2
Telephone: (604) 666-2251

Human rights legislation varies from province to province with respect to matters under provincial jurisdiction. Contact your provincial human rights commission at one of these locations:

NEWFOUNDLAND

Human Rights Commission
Department of Justice
Confederation Building
P.O. Box 4750
St. John's, A1C 5T7
Telephone: (709) 737-2709

PRINCE EDWARD ISLAND

Human Rights Commission
180 Richmond Street - Room 4
P.O. Box 2000
Charlottetown, C1A 7N8
Telephone: (802) 894-1797

NOVA SCOTIA

Human Rights Commission
Lord Nelson Arcade - 3rd floor
P.O. Box 2221
Halifax, B3J 3C4
Telephone: (902) 424-4111

NEW BRUNSWICK

Human Rights Commission
P.O. Box 6000
Fredericton, E3B 5H1
Telephone: (506) 453-2301

QUEBEC

Commission des droits
de la personne
360 rue Saint-Jacques, Mezzanine
Montreal, H2Y 1P5
Telephone: (514) 873-5146

ONTARIO

Human Rights Commission
400 University Avenue
12th Floor
Toronto, M5G 1S5
Telephone: (416) 965-6841

MANITOBA

Human Rights Commission
Suite 200 - 323 Portage Avenue
Winnipeg, R3B 2C1
Telephone: (204) 944-3007

SASKATCHEWAN

Human Rights Commission
2604 8th Street East
Saskatoon, S7N 0V7
Telephone: (306) 664-5952

ALBERTA

Human Rights Commission
501 - Edwards Professional Bldg
1005-111th Street
Edmonton, T5K 2H8
Telephone: (403) 427-7661

BRITISH COLUMBIA

Human Rights Commission
880 Douglas Street
Victoria, V8W 2B7
Telephone: (604) 427-6861



Canadian Human Rights Commission
Commission canadienne des droits de la personne

Answers



Pensez Droits!

La discrimination
fondée sur l'AGE
est interdite.

La Loi canadienne sur les droits de la personne interdit de façon générale la discrimination fondée sur l'âge. Cependant, dans certaines provinces, seuls certains groupes d'âge sont protégés contre ce genre de discrimination.

Questions

La Loi fédérale et les lois provinciales sur les droits de la personne vous protègent contre la discrimination en matière d'emploi et dans bien d'autres domaines, par exemple, la qualité des services auxquels vous avez droit, l'hébergement, l'administration des lois, et ainsi de suite.

Un acte discriminatoire peut être commis intentionnellement, en raison d'un préjugé, mais il peut aussi être le résultat de méthodes et de pratiques qui, sans avoir été établies avec de telles intentions, n'en ont pas moins des effets discriminatoires.

Si vous savez ou si vous soupçonnez que vous avez été défavorisé à cause de votre âge, communiquez avec la Commission fédérale des droits de la personne ou avec votre commission provinciale aux adresses indiquées à la fin de cette brochure. Si votre cas relève de la compétence fédérale, la Commission canadienne des droits de la personne se chargera d'étudier vos doléances. S'il s'agit d'une question relative à une loi provinciale, la Commission des droits de la personne de la province en cause s'occupera de votre plainte. D'une façon ou d'une autre, quelle que soit la commission à laquelle vous fassiez appel, on vous indiquera au besoin à qui vous devez vous adresser.

Vous n'avez pas à craindre que la personne ou l'organisme contre qui vous portez plainte n'use de représailles à votre endroit. La Loi canadienne sur les droits de la personne stipule que toute personne qui menace ou intimide un plaignant ou un témoin peut être reconnue coupable d'infraction et être condamnée à payer une amende substantielle.

On veut m'obliger à prendre ma retraite à 65 ans, même si je suis encore très actif et que je donne un bon rendement au travail. Ne s'agit-il pas de discrimination fondée sur l'âge?

Oui, bien sûr, mais cette norme est intégrée à la vie de l'employé canadien depuis si longtemps que la Loi canadienne sur les droits de la personne permet d'appliquer la règle de l'âge normal de la retraite en vigueur pour le genre de poste occupé par la personne concernée. Vous devriez toutefois porter plainte si vous vous sentez lésé, car la Commission fait actuellement des recherches sur cette question et sur ses répercussions. De plus, la Commission pourrait établir que, dans votre cas, il existe des raisons pour que vous ne soyez pas obligé de prendre votre retraite à un âge donné.

Je n'ai que trente ans, et on dirait qu'on veut déjà me mettre au rancart. J'ai fait une demande d'emploi et on m'a répondu que seuls les gens de moins de trente ans étaient acceptés. Ce travail exige une formation qui dure quelques années, mais, après tout, n'ai-je pas encore de bonnes années qui m'attendent!

Demandez à la Commission des droits de la personne de faire une enquête. Il arrive assez souvent qu'on se serve de l'âge comme indice pour juger de l'aptitude à exécuter un travail, dans d'autres cas, on invoque la formation pour n'embaucher que de jeunes personnes. Mais l'employeur doit être en mesure de prouver que les conditions relatives à l'âge sont vraiment justifiées, sans quoi la Commission pourrait établir qu'il s'agit d'exigences discriminatoires.

Un employeur peut-il préciser dans un avis de concours que les candidats doivent avoir obtenu leur diplôme au cours des deux ou trois dernières années? Il me semble que l'on exclut, par le fait même, les candidats plus âgés.

En effet, cette exigence peut servir à établir des distinctions fondées sur l'âge. Il se peut que l'obtention récente d'un diplôme soit souhaitable dans un domaine où le champ des connaissances est en évolution constante, mais il existe d'autres moyens pour un ancien diplômé de se tenir à la pointe du progrès. Vous pouvez porter plainte à ce sujet parce que de telles distinctions ont des répercussions défavorables sur certains groupes d'âge.

Comme je ne suis ni un enfant, ni un étudiant, ni une personne âgée, je dois toujours payer le prix fort pour tout. Est-ce un acte discriminatoire, que d'offrir des taux spéciaux aux gens de certains groupes d'âge?

Il est de la compétence de la Commission canadienne des droits de la personne d'émettre des ordonnances par lesquelles il est reconnu que certaines distinctions fondées sur l'âge, dans la fourniture de biens, de services, d'installations et de moyens d'hébergement ne sont pas discriminatoires. En conséquence, la Commission a décidé qu'il est raisonnable d'offrir des taux ou des tarifs réduits, voire des services gratuits aux enfants, aux jeunes et aux personnes âgées, et elle a émis une ordonnance en ce sens.

Pour de plus amples renseignements sur les droits que vous confère la Loi fédérale, prière de vous adresser à la Commission canadienne des droits de la personne, à l'un des bureaux suivants:

Bureau national:

Commission canadienne des
droits de la personne
257, rue Slater
Ottawa, Ontario
K1A 1E1
Téléphone: (613) 995-1151

Bureaux régionaux:

RÉGION DE L'ATLANTIQUE

Adresse du bureau:
Lord Nelson Arcade
Lower Arcade
5675, chemin Spring Garden
Halifax, Nouvelle-Écosse
B3J 1H1
Téléphone: (902) 426-8380

RÉGION DES PRAIRIES

Édifice Dayton
323, avenue Portage
Pièce 211, 2^{ème} étage
Winnipeg, Manitoba
R3B 2C1
Téléphone: (204) 949-2189

RÉGION DU QUÉBEC

2021, avenue Union
Pièce 1115, 11^{ème} étage
Montréal, Québec
H3A 2S9
Téléphone: (514) 263-5218

RÉGION DE L'ONTARIO

Édifice Arthur Meighen
55 est, avenue St-Clair
Pièce 623, 6^{ème} étage
Toronto, Ontario
M4T 1M2
Téléphone: (416) 966-5527

RÉGION DE L'OUEST

Édifice Montréal Trust
789 Ouest, rue Pender
Pièce 1002, 10^{ème} étage
Vancouver, Colombie-Britannique
V6C 1H2
Téléphone: (604) 666-2251

La législation sur les droits de la personne varie selon les provinces en ce qui a trait aux questions qui relèvent de la compétence provinciale. Voici donc les adresses des diverses commissions provinciales des droits de la personne:

TERRE-NEUVE

Human Rights Commission
Department of Justice
Confederation Building
P.O. Box 4750
St. John's, A1C 5T7
Téléphone: (709) 737-2709

ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD

Human Rights Commission
180 Richmond Street - Room 4
P.O. Box 2000
Charlottetown, C1A 7N8
Téléphone: (902) 894-7797

NOUVELLE-ÉCOSSE

Human Rights Commission
Lord Nelson Arcade - 3^{ème} étage
P.O. Box 2221
Halifax, B3J 3C4
Téléphone: (902) 424-4111

NOUVEAU-BRUNSWICK

Commission des droits
de la personne
C.P. 6000
Fredericton, E3B 5H1
Téléphone: (506) 453-2301

QUÉBEC

Commission des droits
de la personne
360 rue Saint-Jacques, Mezzanine
Montréal, H2Y 1P5
Téléphone: (514) 873-5146

ONTARIO

Human Rights Commission
400 University Avenue
12th Floor
Toronto, M5G 1S5
Téléphone: (416) 965-6841

MANITOBA

Human Rights Commission
Suite 200 - 323 Portage Avenue
Winnipeg, R3B 2C1
Téléphone: (204) 944-3007

SASKATCHEWAN

Human Rights Commission
2604-4th Street East
Saskatoon, S7N 0V7
Téléphone: (306) 664-5952

ALBERTA

Human Rights Commission
501 - Edwards Professional Bldg
1005-111th Street
Edmonton, T5K 2H8
Téléphone: (403) 427-7661

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Human Rights Commission
880 Douglas Street
Victoria, V8W 2B7
Téléphone: (604) 387-6861

